

ROZHODNUTIE

Číslo: 0033/2019/K
Č.sp.: 1385-2019-BA

Bratislava 22. 03. 2019

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor kontroly ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania **eustream, a.s.**, Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 910 712

ukladá pokutu

podľa § 91 ods. 2 písm. a) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 162/2018 Z. z. za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. a) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 162/2018 Z. z. tým, že porušil povinnosť ustanovenú v § 51 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**vo výške 2 000,- eur
(slovom dvetisíc eur).**

Podľa § 51 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov kópiu úplného znenia stanov je prevádzkovateľ prepravnej siete povinný doručiť úradu do 15 dní od vydania stanov a od každej ich zmeny.

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví na základe okolností známych mu z úradnej činnosti a pri výkone dohľadu nad prevádzkovateľom prepravnej siete podľa § 9 ods. 1 písm. b) bodu 6. zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach zistil, že spoločnosť eustream, a. s. nedoručila Úradu pre reguláciu sieťových odvetví úplné znenie stanov do 15 dní od ich zmeny, ku ktorej došlo 29. 05. 2018 v rozsahu rozšírenia predmetu podnikania o vydateľskú činnosť.

Pokutu spolu vo výške 2 000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 500332019.

Odôvodnenie:

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“ alebo „správny orgán“) pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o regulácii“) a zákonom č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o energetike“) zistil, že spoločnosť eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 910 712 ako prevádzkovateľ prepravnej siete nedoručila úradu kópiu úplného znenia stanov v lehote 15 dní od ich zmeny.

Podľa výpisu z obchodného registra spoločnosť eustream, a.s. je obchodná spoločnosť (akciová spoločnosť) založená zakladateľskou listinou zo dňa 26. 11. 2004 podľa § 163 a nasl. Obchodného zákonníka vo forme notárskej zápisnice N 742/2004, Nz 84774/2004 spísanej JUDr. Ivanom Macákom, notárom. Jediným akcionárom spoločnosti eustream, a.s. je spoločnosť SPP Infrastructure, a.s., Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava. Predmetom činnosti spoločnosti eustream, a.s. je okrem iných aj preprava plynu.

Spoločnosť eustream, a.s. je držiteľom povolenia č. 2006P 0071 - 4. zmena na predmet podnikania plynárenstvo, rozsah podnikania preprava plynu, vydaného dňa 12. 06. 2014. Zároveň je spoločnosť eustream, a.s. aj držiteľom povolenia na podnikanie č. 2006T 0154 - 5. zmena, predmet podnikania výroba tepla, rozvod tepla, rozsah predmetu podnikania výroba tepla: celkový inštalovaný výkon 5,6 MW; z toho plynné palivo 5,6 MW. Z uvedeného vyplýva, že spoločnosť eustream, a.s. je regulovaný subjekt.

Správny orgán konštatuje, že spoločnosť eustream, a.s. je zároveň nezávislý prevádzkovateľ prepravnej siete podľa § 51 a nasl. zákona o energetike. Úrad vydal 28. 10. 2013 rozhodnutie č. 0002/2013/P-CE, ktorým podľa § 25 ods. 3 zákona o regulácii spoločnosti eustream, a.s. ako prevádzkovateľovi prepravnej siete udelil certifikáciu.

Podľa § 9 ods. 1 písm. b) bodu 6. zákona o regulácii úrad vykonáva dohľad nad prevádzkovateľom prenosovej sústavy a prevádzkovateľom prepravnej siete podľa § 26 ods. 11.

Podľa § 26 ods. 11 zákona o regulácii nad prevádzkovateľom prenosovej sústavy a prevádzkovateľom prepravnej siete vykonáva úrad dohľad; dohľad nad prevádzkovateľom prenosovej sústavy a prevádzkovateľom prepravnej siete je trvalé monitorovanie plnenia podmienok udelenia rozhodnutia o certifikácii a dodržiavanie povinností podľa osobitného predpisu⁴⁷⁾.

Osobitným predpisom sú v zmysle poznámky pod čiarou č. 47 ustanovenia § 30, 50, 51 až 60 alebo 61 až 63 zákona o energetike.

Podľa § 51 ods. 4 zákona o energetike kópiu úplného znenia stanov je prevádzkovateľ prepravnej siete povinný doručiť úradu do 15 dní od vydania stanov a od každej ich zmeny.

V súlade s ustanoveniami § 9 ods. 1 písm. b) bodu 6. a § 26 ods. 11 zákona o regulácii úrad vykonával v kalendárnom roku 2018 dohľad nad spoločnosťou eustream, a.s. Dňa 14. 12. 2018 sa v súvislosti s výkonom dohľadu úradu nad spoločnosťou eustream, a.s. v jej priestoroch uskutočnilo pracovné stretnutie zástupcov spoločnosti eustream, a.s. a zástupcov úradu za účelom vykonania dohľadu na mieste.

Jednou z tém dohľadu úradu nad spoločnosťou eustream, a.s. boli aj informácie o stanovách spoločnosti, konkrétne či došlo v poslednom období k ich zmene. V tejto súvislosti požiadal úrad spoločnosť eustream, a.s. o predloženie aktuálneho znenia stanov spoločnosti. Spoločnosť eustream, a.s. poskytla úradu nasledovné vyjadrenie: „Spoločnosť eustream, a.s. vykonala zmenu stanov v rozsahu rozšírenia predmetu podnikania o vydavateľskú činnosť. Táto zmena stanov bola vykonaná 29. 05. 2018 a oznámená úradu elektronicky v mesiaci júl 2018 na e-mailovú adresu“.

Správny orgán preveroval uvedené vyjadrenia týkajúce sa predloženia kópie stanov spoločnosti, resp. ich zmeny úradu a zistil nasledovné skutočnosti:

Dňa 18.7.2018 o 15:20 bola z emailovej adresy odoslaná na emailovú adresu správa, v ktorej spoločnosť eustream, a.s. žiada v súvislosti s iným správnym konaním (konanie o udelenie predchádzajúceho súhlasu) úrad o oznámenie čísla bankového účtu na účely zaplatenia poplatku za toto konanie.

Dňa 19.7.2018 bol spoločnosti eustream, a.s. z adresy úradom elektronicky na adresu zaslaný platobný predpis na zaplatenie správneho poplatku vo výške 100 eur.

Spoločnosť eustream, a.s. elektronicky dňa 23. 07. 2018 správou z adresy oznámila úradu na adresu, že medzičasom vykonala úhradu správneho poplatku.

Následne dňa 24. 07. 2018 úrad elektronicky z adresy požiadal spoločnosť eustream, a.s. žiadosťou zaslanou na adresu o zaslanie stanov spoločnosti.

Dňa 26. 07. 2018 spoločnosť eustream, a.s. poslala úradu z adresy na adresu správu, že v prílohe zasiela „Stanovy spoločnosti eustream, a.s., v aktuálnom znení“. V prílohe tejto správy sa nachádzali 2 dokumenty vo formáte .pdf, ktorými spoločnosť eustream, a.s. zaslala úradu kópiu aktuálneho znenia stanov spoločnosti rozdelenú na 2 časti.

Dňa 08. 02. 2019 bola úradu doručená písomnosť spoločnosti eustream, a.s. označená ako „Predloženie stanov spoločnosti eustream, a.s.“. V tejto písomnosti spoločnosť eustream, a.s. uvádza, že podľa § 51 ods. 4 zákona o energetike predkladá úradu kópiu úplného znenia stanov akciovej spoločnosti eustream v znení ku dňu 29. 05. 2018. Zmena stanov spoločnosti eustream, a.s. mala súvisieť len Spoločnosť eustream, a.s. opätovne v písomnosti uvádza, že kópiu predmetného znenia stanov spoločnosti v znení účinnom k 29. 05. 2018 zaslala úradu dňa 26. 07. 2018 na odbor legislatívy a právnej agendy, a je si vedomá nedodržania § 51 ods. 4 zákona o energetike v zákonom ustanovenej 15 dňovej lehote. Spolu s touto písomnosťou boli úradu doručené aj prílohy - a aj kópia úplného znenia stanov spoločnosti v znení k 29. 05. 2018.

Spoločnosti eustream, a.s. bolo dňa 04. 03. 2019 o 09:02 hod. prostredníctvom portálu www.slovensko.sk doručené Oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 28. 02. 2019, v ktorom určil správny orgán 7-dňovú lehotu na vyjadrenie sa ku skutočnostiam uvedeným v predmetnom oznámení a zároveň vyzval spoločnosť eustream, a.s. v uvedenej lehote, aby

predložila úradu informáciu o výške celkového obratu spoločnosti eustream, a.s. za rok 2017 na účely kvalifikovania hornej hranice výšky pokuty. Spoločnosť eustream, a.s. sa k uvedenému oznámeniu vyjadrila listom č. 1473/2019 z 11. 03. 2019, ktorý bol úradu doručený 12. 03. 2019 a zaevidovaný pod č. 9754/2019/BA. V predmetnom vyjadrení spoločnosť eustream, a.s. uviedla výšku celkového obratu spoločnosti eustream, a.s. za rok 2017, ktorá predstavuje sumu eur. Zároveň spoločnosť eustream, a.s. poznamenala, že predmetná zmena stanov v znení k 29. 05. 2018 nemala žiadny vplyv pre činnosť spoločnosti ako nezávislého prevádzkovateľa prepravnej siete a jednalo sa len o zmenu malého rozsahu a nepatrného významu týkajúceho sa rozšírenia predmetu podnikania spoločnosti eustream, a.s. o vydavateľskú činnosť z dôvodu umožnenia využitia zákonného titulu týkajúceho sa spracovania osobných údajov podľa § 78 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zároveň spoločnosť eustream, a.s. uviedla, že si vždy svedomito a zodpovedne plnila všetky svoje povinnosti prevádzkovateľa prepravnej siete vyplývajúce z príslušných právnych predpisov.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť eustream, a.s. porušila zákon o energetike. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti eustream, a.s. vo výške 2 000,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť eustream, a.s. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že spoločnosť eustream, a.s. ako certifikovaný a jediný nezávislý prevádzkovateľ prepravnej siete na území Slovenskej republiky má špecifické zákonné postavenie, z ktorého vyplýva vyššia miera povinností a zodpovednosti súvisiacej s charakterom regulovanej činnosti – preprava plynu, ktorú vykonáva. Preto je potrebné prihliadať aj na tieto okolnosti znamenajúce vyššiu mieru zodpovednosti pri dodržiavaní ustanovení § 51 až 60 zákona o energetike. Správny orgán vzal do úvahy aj skutočnosť, že spoločnosť eustream, a.s. nezaslala úradu kópiu zmeny stanov sama, z vlastnej iniciatívy, ale prvýkrát na základe výzvy zamestnankyne úradu v rámci iného správneho konania prostredníctvom e-mailu.

Zároveň správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že spoločnosť eustream, a.s. zaslala úradu kópiu úplného znenia stanov po vykonaní dohľadu úradu na mieste, a to sama z vlastnej iniciatívy písomnou formou listom č. 941/2019 zo dňa 07. 02. 2019 doručenom úradu dňa 08. 02. 2019. Správny orgán vzal do úvahy aj vyjadrenie spoločnosti eustream, a.s., že zmena stanov týkajúca sa rozšírenia predmetu podnikania spoločnosti o vydavateľskú činnosť nemá vplyv na vykonávanie regulovanej činnosti preprava plynu na území Slovenskej republiky a zároveň konštatuje, že uvedeným nekonaním nebola spôsobená škoda na strane odberateľov plynu alebo iných účastníkov na trhu s plynom.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívnoprávna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 vo veciach

správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správnymi deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91)) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Správny orgán vzal na vedomie skutočnosť, že od 01. 07. 2018 nadobudol účinnosť zákon č. 162/2018 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Novelizované bolo aj ustanovenie § 91 ods. 2, kde sú uvedené správne delikty a pokuty za porušenie ustanovení zákona o energetike.

Podľa čl. 50 ods. 6 Ústavy Slovenskej republiky trestnosť činu sa posudzuje a trest sa ukladá podľa zákona účinného v čase, keď bol čin spáchaný. Neskorší zákon sa použije, ak je to pre páchatel'a priaznivejšie.

V prípade spoločnosti eustream, a.s. správny orgán konštatuje, že predchádzajúca právna úprava určovala dolnú hranicu pokuty na úrovni 50 000 eur, súčasná právna úprava účinná od 01. 07. 2018 neurčuje dolnú hranicu pokuty a zároveň zvyšuje hornú hranicu na úroveň 10 % celkového obratu prevádzkovateľa prepravnej siete. Týmto spôsobom dáva úradu širšie rozpätie na uloženie pokuty vzhľadom na závažnosť a dôsledky porušenia zákona o energetike, a to v oblasti dolnej hranice, aj v oblasti hornej hranice trestnej sadzby. Správny orgán uvádza, že zníženie dolnej hranice na neurčito oproti predchádzajúcej výške 50 000 eur je priaznivejšie pre páchatel'a správneho deliktu, preto je potrebné aj v súlade s analógiou legis aplikovať zásadu uvedenú v čl. 50 ods. 6 poslednej vety Ústavy Slovenskej republiky.

Keďže k porušeniu § 51 ods. 4 zákona o energetike došlo v roku 2018 (konkrétne v termíne od 14. 06. 2018, pretože dňa 13. 06. 2018 márne uplynula lehota na predloženie kópie zmeny stanov spoločnosti eustream, a.s. úradu), správny orgán preskúmal obrat spoločnosti eustream, a.s. za rok 2017. Podľa účtovnej závierky spoločnosti eustream, a.s. zostavenej k 31. 12. 2017 za rok 2017, ako aj podľa vyjadrenia spoločnosti eustream, a.s. k správne konaniu, celkový obrat spoločnosti eustream, a.s. za rok 2017 predstavuje sumu 755 649 000 eur. Z uvedenej sumy je prípustná pokuta v zmysle § 91 ods. 2 písm. a) zákona o energetike v hornej hranici trestnej sadzby až do výšky 75 564 900 eur.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech spoločnosti eustream, a.s. jednotlivo aj v ich vzájomných súvislostiach. Zároveň vzal správny orgán do úvahy aj fakt, že spoločnosť eustream, a.s. sa nedopustila v zmysle ustanovenia § 36 ods. 7 zákona o regulácii správneho deliktu opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty.

Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednávanej veci, ktorá bola predmetom konania, zistil úplne a presne. Správny orgán dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov. Rozhodnutie taktiež obsahuje racionálne a presvedčivo formulované odôvodnenie.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval od 14. 06. 2018 do 08. 02. 2019, kedy bola úradu riadne predložená kópia úplného znenia stanov spoločnosti eustream, a.s. v znení z 29. 05. 2018.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona vo výške 2 000 eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty a predstavuje len 0,00026467 % z celkového obratu prevádzkovateľa prepravnej siete, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči regulovanému subjektu.

Správny orgán listom ev. č. 7799/2019/BA zo dňa 28. 02. 2019 oznámil spoločnosti eustream, a.s., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 správneho poriadku oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia. Spoločnosť eustream, a.s. sa v určenej lehote vyjadrila listom č. 1473/2019 doručenom úradu dňa 12. 03. 2019. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Slávka Jánošíková, PhD.
generálna riaditeľka sekcie

Rozhodnutie sa doručí:

eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava